Gwybodaeth yn ymwneud â'r Gwasanaeth Cyfieithu.

18/01/2012

Annwyl

Cais am Wybodaeth

Diolch am eich cais a ddaeth i law ar 6 Hydref, pan wnaethoch ofyn:

Beth yw'r gost flynyddol o ddarparu Gwasanaeth Cyfieithu Cynulliad Cenedlaethol Cymru, gan gynnwys costau staff mewnol a chyfieithu allanol?

Mae Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gyfrifol am gyfieithu testun, golygu a phrawfddarllen a chyfieithu ar y pryd. Mae'r holl ddogfennau sy'n ymwneud â busnes ffurfiol y Cynulliad ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg. Caiff deunyddiau ysgrifenedig ar gyfer y cyhoedd hefyd eu cynhyrchu yn Gymraeg ac yn Saesneg. Darperir cyfieithu ar y pryd o'r Gymraeg i'r Saesneg yn yr holl drafodion swyddogol.

Caiff y rhan fwyaf o'r gwaith cyfieithu testun a chyfieithu ar y pryd ei wneud gan y tîm mewnol. Mae cytundeb wrth gefn ar gael er mwyn delio â galw gormodol am waith cyfieithu. Caiff rhai tasgau cyfieithu testun penodol eu hanfon allan oherwydd natur y gwaith ac oherwydd bod angen eu cwblhau dros nos.

Caiff gwiriadau sicrhau ansawdd eu gwneud yn rheolaidd ar gyfer y categorïau hynny o waith.

Dyma gost flynyddol gwasanaeth cyfieithu Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer staff mewnol a chyfieithu allanol:

Cost Gwasanaeth Cyfieithu (£)			
Blwyddyn Ariannol	**2008/09**	**2009/10**	**2010/11**
Costau Cyfieithu Allanol	346,672	292,553	185,779
Costau Staff	405,543	459,559	512,796
Costau Teithio a Chynnal	26,667	16,768	8,930
Cyfanswm	778,882	768,880	707,505

Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1NA

Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

Ffôn/Tel: 029 20 821813
E-bost/Email:Alison.Rutherford@wales.gov.uk

Mae'ch cais wedi'i ystyried yn unol â'r egwyddorion a nodir yn y Cod Ymarfer ar Ganiatáu i'r Cyhoedd Weld Gwybodaeth. Mae'r cod wedi'i gyhoeddi ar ein gwefan yn http://www.cynulliadcymru.org/abthome/about_us-commission_assembly_administration/abt-foi/abt-foi-cop-pub.htm. Cysylltwch â mi os oes gennych unrhyw gwestiynau ynghylch yr ymateb hwn.

Os nad wyf wedi dilyn y Cod Ymarfer ar Ganiatáu i'r Cyhoedd Weld Gwybodaeth yn gywir yn eich barn chi neu os nad ydych yn credu fy mod wedi cadw at y gyfraith berthnasol, gallwch gwyno'n ffurfiol i Brif Weithredwr a Chlerc Cynulliad Cenedlaethol Cymru ym Mae Caerdydd. Nodir egwyddorion trefn gwyno'r Cynulliad yn y Cod Ymarfer ar Gwynion sydd ar gael ar ein gwefan yn http://www.cynulliadcymru.org/conhome/con-complaint.htm. Rhowch wybod i mi os hoffech gael copi caled.

Os nad ydych yn fodlon ar ganlyniad yr adolygiad mewnol, mae'r hawl gennych i wneud cais uniongyrchol i'r Comisiynydd Gwybodaeth am benderfyniad. Gallwch gysylltu â'r Comisiynydd Gwybodaeth drwy ddefnyddio'r cyfeiriad a ganlyn:

Information Commissioner's Office
Wycliffe House
Water Lane
Wilmslow
Cheshire
SK9 5AF

Yn gywir

Y Cydgysylltydd Mynediad at Wybodaeth
Cynulliad Cenedlaethol Cymru